

1 The North Sami language

The file `samin.dtx`¹ defines all the language definition macros for the North Sami language.

Several Sami dialects/languages are spoken in Finland, Norway, Sweden and on the Kola Peninsula (Russia). The alphabets differ, so there will eventually be a need for more `.dtx` files for e.g. Lule and South Sami. Hence the name `samin.dtx` (and not `sami.dtx` or the like) in the North Sami case.

There are currently no hyphenation patterns available for the North Sami language, but you might consider using the patterns for Finnish (`fi8hyph.tex`), Norwegian (`nohyph.tex`) or Swedish (`sehyph.tex`). Add a line for the `samin` language to the `language.dat` file, and rebuild the L^AT_EX format file. See the documentation for your L^AT_EX distribution.

A note on writing North Sami in L^AT_EX: The T_I encoding and EC fonts do not include the T WITH STROKE letter, which you will need a workaround for. My suggestion is to place the lines

```
\newcommand{\tx}{\mbox{t\hspace{-.35em}-}}
```

```
\newcommand{\txx}{\mbox{T\hspace{-.5em}-}}
```

in the preamble of your documents. They define the commands `\txx{}` for LATIN CAPITAL LETTER T WITH STROKE and `\tx{}` for LATIN SMALL LETTER T WITH STROKE.

1.1 The code of `samin.dtx`

The macro `\LdfInit` takes care of preventing that this file is loaded more than once, checking the category code of the `@` sign, etc.

```
1 {*code}
2 \LdfInit{samin}{captionssamin}
```

When this file is read as an option, i.e. by the `\usepackage` command, `samin` could be an ‘unknown’ language in which case we have to make it known. So we check for the existence of `\l@samin` to see whether we have to do something here.

```
3 \ifx\undefined\l@samin
4 \nopatterns{Samin}
5 \adddialect\l@samin0\fi
```

The next step consists of defining commands to switch to (and from) the North Sami language.

`\saminhyphenmins` This macro is used to store the correct values of the hyphenation parameters `\lefthyphenmin` and `\righthyphenmin`.

```
6 \providehyphenmins{samin}{\tw@\tw@}
```

¹The file described in this section has version number v1.0c and was last revised on 2004/02/20. It was written by Regnor Jernsletten, (`Regnor.Jernsletten@sami.uit.no`) or (`Regnor.Jernsletten@eunet.no`).

`\captionssamin` The macro `\captionssamin` defines all strings used in the four standard documentclasses provided with L^AT_EX.

```
7 \def\captionssamin{%
8   \def\prefacename{Ovdas\'atni}%
9   \def\refname{\v Cujuhusat}%
10  \def\abstractname{\v Coahkk\'aigeassu}%
11  \def\bibname{Girjj\'ala\v svuohta}%
12  \def\chaptername{Kapihttal}%
13  \def\appendixname{\v Cuovus}%
14  \def\contentsname{Sisdoallu}%
15  \def\listfigurename{Govvosat}%
16  \def\listtablename{Tabeallat}%
17  \def\indexname{Registtar}%
18  \def\figurename{Govvus}%
19  \def\tablename{Tabealla}%
20  \def\partname{Oassi}%
21  \def\enclname{Mieiddus}%
22  \def\ccname{Kopia s\'addejuvvon}%
23  \def\headtoname{Vuost\'aiv\'aldi}%
24  \def\pagename{Siidu}%
25  \def\seename{geah\v ca}%
26  \def\alsoname{geah\v ca maidd\'ai}%
27  \def\proofname{Duo\dj{a}\v stus}%
28  \def\glossaryname{S\'atnelistu}%
29 }%
```

`\datesamin` The macro `\datesamin` redefines the command `\today` to produce North Sami dates.

```
30 \def\datesamin{%
31   \def\today{\ifcase\month\or
32     o\dj{ }\dj{ }ajagem\'anu\or
33     guovvam\'anu\or
34     njuk\v cam\'anu\or
35     cuo\ng{ }om\'anu\or
36     miessem\'anu\or
37     geassem\'anu\or
38     suoidnem\'anu\or
39     borgem\'anu\or
40     \v cak\v cam\'anu\or
41     golggotm\'anu\or
42     sk\'abmam\'anu\or
43     juovlam\'anu\fi
44     \space\number\day.~b.\space\number\year}%
45 }%
```

`\extrassamin` The macro `\extrassamin` will perform all the extra definitions needed for the North Sami language. The macro `\noextrassamin` is used to cancel the actions of `\extrassamin`. For the moment these macros are empty but they are defined for compatibility with the other language definition files.

```
46 \addto\extrassamin{}  
47 \addto\noextrassamin{}
```

The macro `\ldf@finish` takes care of looking for a configuration file, setting the main language to be switched on at `\begin{document}` and resetting the category code of `@` to its original value.

```
48 \ldf@finish{samin}  
49 \code
```